



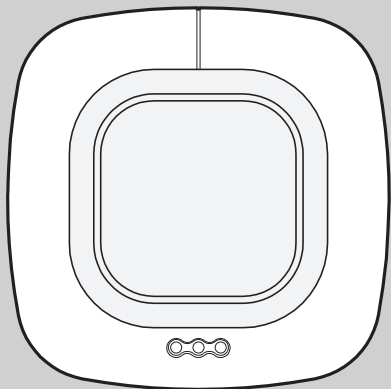
STEINEL® PROFESSIONAL

German Quality

- (D)** STEINEL-Schnell-Service
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzebrock-Clarholz
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steinel.de
- (A)** J. MÜLLER GmbH
Peter-Paul-Str. 15 · A-2201 Geradsdorf bei Wien
Tel.: +43/2246/2146 · Fax: +43/2246/20260 · www.jmueller.at
- (GB)** PUAG AG
Oberebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · www.puag.ch
- (GB)** STEINEL U.K. LTD.
25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP · Tel.: +44/1733/366-700
Fax: +44/1733/366-701 · www.steinel.co.uk
- (NL)** STC Socket Tool Company Ltd.
Unit 714, Northwest Business Park · Kilsbane Drive
Ballycoolin · Dublin 15 · Tel.: +353/1/8809120
Fax: +353/1/8612061 · info@sockettool.ie
- (F)** DUVAUCHEL S.A.
ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3 · F-59818 Lesquin Cedex
Tel.: +33/3/20 30 34 00 · Fax: +33/3/20 30 34 20
info@steinelfrance.com
- (NL)** VAN SPLIK AGENTUREN
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT
De Schep 260 · 5688 HP OIRSCHOT
Tel. 0499 571810 · Fax. 0499 575795
vsa@vansplijk.nl · www.vansplijk.nl
- (B)** VSA handel Bvba
Hegelberg 29 · B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059 · www.vshandel.be
- (L)** A. R. Tech.
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or · BP 1044
L-1010 Luxembourg
Tel.: +352/49/3333 · Fax: +352/40/2634 · www.artech.lu
- (I)** STEINEL Italia S.r.l.
Largo Donegani 2 · I-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295 · www.steinel.it
- (E)** SAET-94 S.L.
C/ Trepadella, n° 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80 · www.saet94.com
- (P)** Pronodis · Soluções Tecnológicas, Lda.
Zona Industrial Vila Verde Sul, L1 14 · P-3770-305 Oliveira do Bairro
Tel.: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt
- (S)** KARL H STRÖM AB
Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- (DK)** BROMMANN Aps
Ellegaardvej 18 · DK-6400 Sønderborg
Tel.: +45 74428862 · Fax: +45 74434360 · www.brommann.dk
- (FIN)** Oy Hedtec Ab
Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki
Tel.: +358/9/682 881 · Fax: +358/9/673 813
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi
- (N)** Vilan AS
Tvetenveien 30 B · N-0666 Oslo
Tel.: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 · www.vilan.no
- (GR)** PANOS Lingonis + Sons O. E.
Aristofanous 8 Str. · GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630
lygonis@otenet.gr
- (TR)** EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR.
TİC. VE PAZ. Ltd. STİ.
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No 510
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)
Tel.: +90/312/52 17 33 · Fax: +90/312/52 60 41
ege@egeithalat.com.tr · www.egeithalat.com.tr
- ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK
MLZ. SAN. VE TİC. A.Ş.
Tersane Cad. No: 63 · TR-34420 Karaköy/İstanbul
Tel.: +90/212/2320664 Pbx. · Fax: +90/212/2320665
info@atersan.com · www.atersan.com
- (CZ)** ELNAS s.r.o.
Oblekovice 394 · CZ-67181 Znojmo
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347
info@elnas.cz · www.elnas.cz
- (PL)** LANGE ŁUKASZUK Sp.j.
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3980861 · Fax: +48/71/3980819
www.langelukaszuk.pl
- (H)** DINOCOOP Kft
Radványi u. 24 · H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066
www.dinocoop.hu
- (LT)** KVARCAS
Neries krantinė 32 · LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031 · www.kvarcas.lt
- (ES)** FORTRONIC AS
Teguri 45c · EST 51013 Tartu
Tel.: +372/7/475208 · Fax: +372/7/367229 · www.fortronic.ee
- (SLO)** LOG Zabnica D.O.O.
Podjetje Za Trgovino · Srednje Bitnje 70
SLO-4209 Zabnica
Tel.: +386/42/312000 · Fax: +386/42/312331 · www.log.si
- (SK)** Neco s.r.o.
Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · Fax: +421/42/4 45 67 11
neco@neco.sk · www.neco.sk
- (NO)** Steinel Distribution SRL
Parc industrial Metrom · NO · 500269 Bravso
Str. Carpatilor nr. 60
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · Fax: +40(0)268 53 11 11
www.steinel.ro
- (HR)** Daljinski Upravljanje d.o.o.
B. Smetane 10 · HR-10 000 Zagreb
Tel.: +3 85/1/3 88 02 47 · Fax: +3 85/1/3 88 02 47
daljinsko-upravljanje@inet.hr
- (LV)** Ambergs SIA
Brivibas gatve 195-16 · LV-1039 Riga
Tel.: 00371 67550740 · Fax: 00371 67552850
www.ambergs.lv
- (RU)** Производители:
STEINEL Vertrieb GmbH & Co. KG
D-33442 Herzebrock-Clarholz, Германия
Tel.: +49(0) 5245/448-0 · Факс: +49(0) 5245/448-197
SVETILNIKI
Str. Malaya Ordinka, 39 · RUS-113184 Moskva
Tel.: +7/95/2 37 28 58 · Fax: +7/95/2 37 11 82
goncharov@steinel-rus.ru



Intelligent Lighting for Professionals.



IR Quattro COM 1
IR Quattro COM 1 AP
IR Quattro COM 2
IR Quattro DIM

IR Quattro HD COM 1
IR Quattro HD COM 1 AP
IR Quattro HD COM 2
IR Quattro HD DIM

CONTROL
PRO
SYSTEM

i

D

GB

H

CZ

SK

PL

RO

SLO

HR

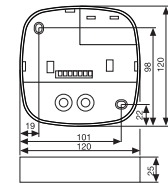
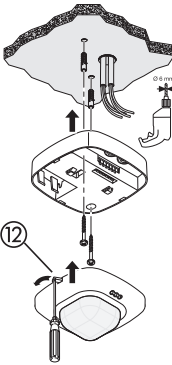
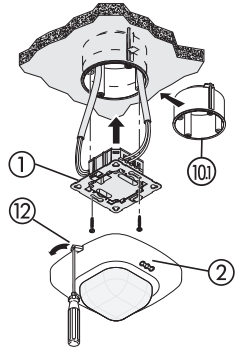
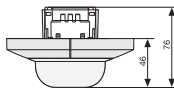
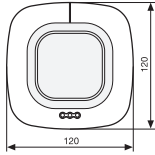
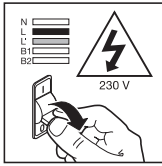
EST

LT

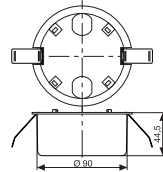
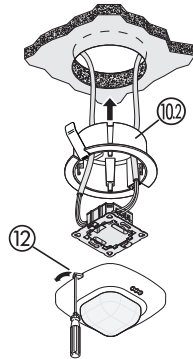
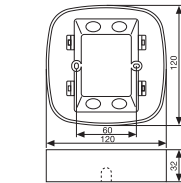
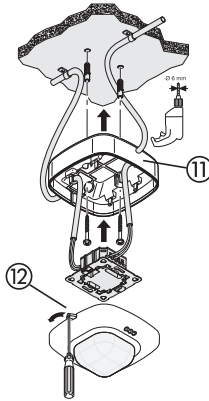
LV

RUS

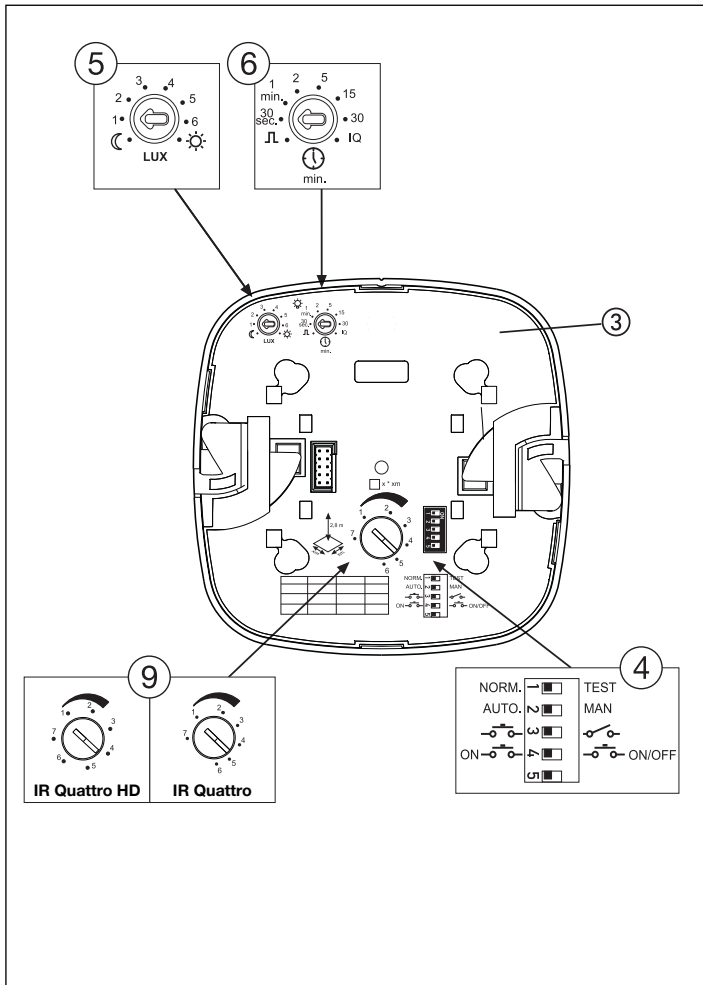
13




COM 1 AP




IR Quattro COM 1/COM 1 AP / IR Quattro HD COM 1/HD COM 1 AP



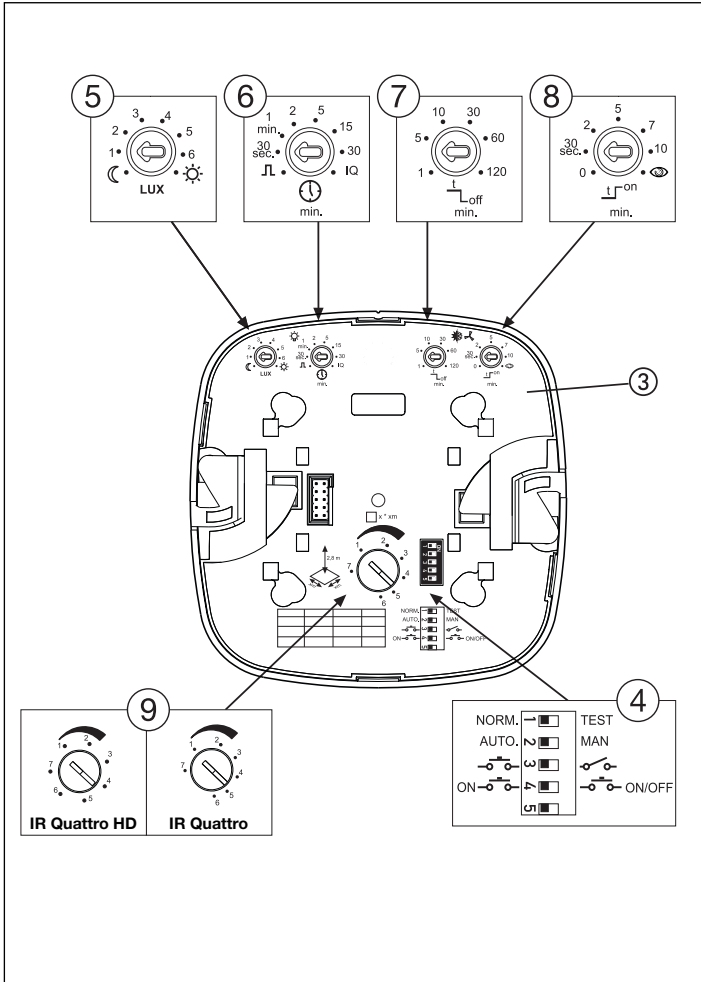
9

		IR Quattro			IR Quattro HD		
		Presence	Radial	Tangential	Presence	Radial	Tangential
2,50 m	1	2,6 m x 2,6 m	2,6 m x 2,6 m	2,8 m x 2,8 m	3,6 m x 3,6 m	3,6 m x 3,6 m	4 m x 4 m
	2	2,9 m x 2,9 m	2,9 m x 2,9 m	2,8 m x 2,8 m	4 m x 4 m	4 m x 4 m	4 m x 4 m
	3	3,2 m x 3,2 m	3,2 m x 3,2 m	2,8 m x 2,8 m	4,6 m x 4,6 m	4,6 m x 4,6 m	5 m x 5 m
	4	3,4 m x 3,4 m	3,4 m x 3,4 m	3,8 m x 3,8 m	5,2 m x 5,2 m	5,2 m x 5,2 m	6 m x 6 m
	5	3,6 m x 3,6 m	3,8 m x 3,8 m	4,7 m x 4,7 m	5,8 m x 5,8 m	5,8 m x 5,8 m	8 m x 8 m
	6	4,1 m x 4,1 m	4,2 m x 4,2 m	5,6 m x 5,6 m	6,8 m x 6,8 m	6,8 m x 6,8 m	13 m x 13 m
	7	4,7 m x 4,7 m	4,7 m x 4,7 m	6,6 m x 6,6 m	7,8 m x 7,8 m	7,8 m x 7,8 m	18 m x 18 m
2,80 m	1	2,8 m x 2,8 m	2,8 m x 2,8 m	2,8 m x 2,8 m	3,8 m x 3,8 m	3,8 m x 3,8 m	4 m x 4 m
	2	3,1 m x 3,1 m	3,1 m x 3,1 m	3 m x 3 m	4,4 m x 4,4 m	4,4 m x 4,4 m	4,5 m x 4,5 m
	3	3,5 m x 3,5 m	3,5 m x 3,5 m	3,8 m x 3,8 m	5,1 m x 5,1 m	5,1 m x 5,1 m	5,5 m x 5,5 m
	4	3,9 m x 3,9 m	3,9 m x 3,9 m	4,5 m x 4,5 m	5,5 m x 5,5 m	5,5 m x 5,5 m	6,5 m x 6,5 m
	5	4,2 m x 4,2 m	4,2 m x 4,2 m	5,4 m x 5,4 m	5,9 m x 5,9 m	5,9 m x 5,9 m	8,5 m x 8,5 m
	6	4,4 m x 4,4 m	4,4 m x 4,4 m	6,1 m x 6,1 m	6,9 m x 6,9 m	6,9 m x 6,9 m	17 m x 17 m
	7	4,7 m x 4,7 m	4,7 m x 4,7 m	7,1 m x 7,1 m	7,9 m x 7,9 m	7,9 m x 7,9 m	20 m x 20 m
3,00 m	1	2,8 m x 2,8 m	2,8 m x 2,8 m	2,8 m x 2,8 m	4 m x 4 m	4 m x 4 m	4 m x 4 m
	2	3,2 m x 3,2 m	3,3 m x 3,3 m	3,3 m x 3,3 m	4,8 m x 4,8 m	4,8 m x 4,8 m	5 m x 5 m
	3	3,6 m x 3,6 m	3,8 m x 3,8 m	4,7 m x 4,7 m	5,6 m x 5,6 m	5,6 m x 5,6 m	6 m x 6 m
	4	3,7 m x 3,7 m	4,2 m x 4,2 m	5,4 m x 5,4 m	5,8 m x 5,8 m	5,8 m x 5,8 m	7 m x 7 m
	5	3,8 m x 3,8 m	4,7 m x 4,7 m	6,1 m x 6,1 m	6 m x 6 m	6 m x 6 m	9 m x 9 m
	6	4,2 m x 4,2 m	4,7 m x 4,7 m	6,6 m x 6,6 m	7 m x 7 m	8 m x 8 m	20 m x 20 m
	7	4,2 m x 4,2 m	4,8 m x 4,8 m	7 m x 7 m	8 m x 8 m	8 m x 8 m	22 m x 22 m
3,50 m	1	2,8 m x 2,8 m	4,7 m x 4,7 m	4,7 m x 4,7 m	4,8 m x 4,8 m	5 m x 5 m	6 m x 6 m
	2	3,2 m x 3,2 m	5,2 m x 5,2 m	5,6 m x 5,6 m	5 m x 5 m	5,5 m x 5,5 m	6 m x 6 m
	3	3,6 m x 3,6 m	5,6 m x 5,6 m	7,5 m x 7,5 m	5,4 m x 5,4 m	6 m x 6 m	6 m x 6 m
	4	3,7 m x 3,7 m	6,6 m x 6,6 m	9,1 m x 9,1 m	5,8 m x 5,8 m	7 m x 7 m	9,5 m x 9,5 m
	5	3,8 m x 3,8 m	7,1 m x 7,1 m	9,9 m x 9,9 m	6,2 m x 6,2 m	8 m x 8 m	13 m x 13 m
	6	4,2 m x 4,2 m	7,5 m x 7,5 m	11 m x 11 m	7,2 m x 7,2 m	9,5 m x 9,5 m	20,5 m x 20,5 m
	7	4,2 m x 4,2 m	8,6 m x 8,6 m	12 m x 12 m	8,2 m x 8,2 m	11 m x 11 m	28 m x 28 m

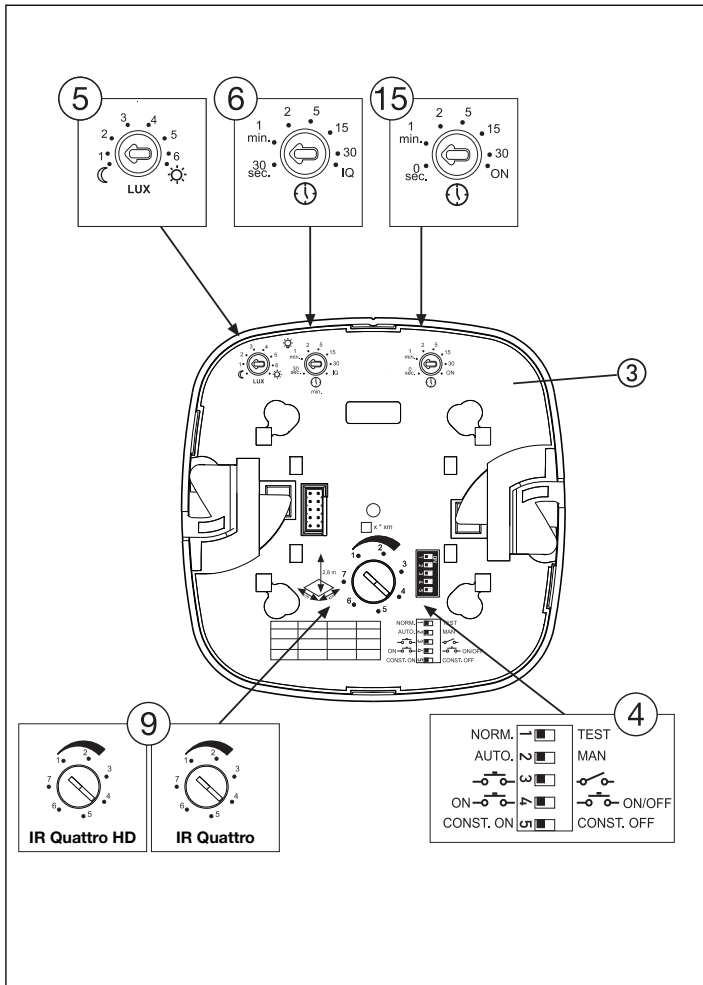
9

		IR Quattro			IR Quattro HD		
		Presence	Radial	Tangential	Presence	Radial	Tangential
4,00 m	1	—	3,8 m x 3,8 m	3,8 m x 3,8 m	—	6 m x 6 m	7 m x 7 m
	2	—	3,8 m x 3,8 m	4,7 m x 4,7 m	—	6 m x 6 m	7,5 m x 7,5 m
	3	—	3,8 m x 3,8 m	5,6 m x 5,6 m	—	6 m x 6 m	8 m x 8 m
	4	—	4,7 m x 4,7 m	7,5 m x 7,5 m	—	7 m x 7 m	12 m x 12 m
	5	—	4,7 m x 4,7 m	7,5 m x 7,5 m	—	8 m x 8 m	15 m x 15 m
	6	—	5,6 m x 5,6 m	8,5 m x 8,5 m	—	8 m x 8 m	20 m x 20 m
	7	—	7,5 m x 7,5 m	10 m x 10 m	—	8,4 m x 8,4 m	24 m x 24 m
5,00 m	1	—	—	—	—	6 m x 6 m	8 m x 8 m
	2	—	—	—	—	6,3 m x 6,3 m	11 m x 11 m
	3	—	—	—	—	6,7 m x 6,7 m	14 m x 14 m
	4	—	—	—	—	7 m x 7 m	17 m x 17 m
	5	—	—	—	—	7,4 m x 7,4 m	20 m x 20 m
	6	—	—	—	—	7,7 m x 7,7 m	24 m x 24 m
	7	—	—	—	—	8,1 m x 8,1 m	27 m x 27 m
6,00 m	1	—	—	—	—	7 m x 7 m	9 m x 9 m
	2	—	—	—	—	7,1 m x 7,1 m	12 m x 12 m
	3	—	—	—	—	7,3 m x 7,3 m	16 m x 16 m
	4	—	—	—	—	7,4 m x 7,4 m	19 m x 19 m
	5	—	—	—	—	7,5 m x 7,5 m	23 m x 23 m
	6	—	—	—	—	7,7 m x 7,7 m	26 m x 26 m
	7	—	—	—	—	7,8 m x 7,8 m	30 m x 30 m
8,00 m	1	—	—	—	—	7,4 m x 7,4 m	11 m x 11 m
	2	—	—	—	—	7,5 m x 7,5 m	15 m x 15 m
	3	—	—	—	—	7,7 m x 7,7 m	19 m x 19 m
	4	—	—	—	—	7,8 m x 7,8 m	24 m x 24 m
	5	—	—	—	—	7,9 m x 7,9 m	28 m x 28 m
	6	—	—	—	—	8,1 m x 8,1 m	32 m x 32 m
	7	—	—	—	—	8,2 m x 8,2 m	36 m x 36 m

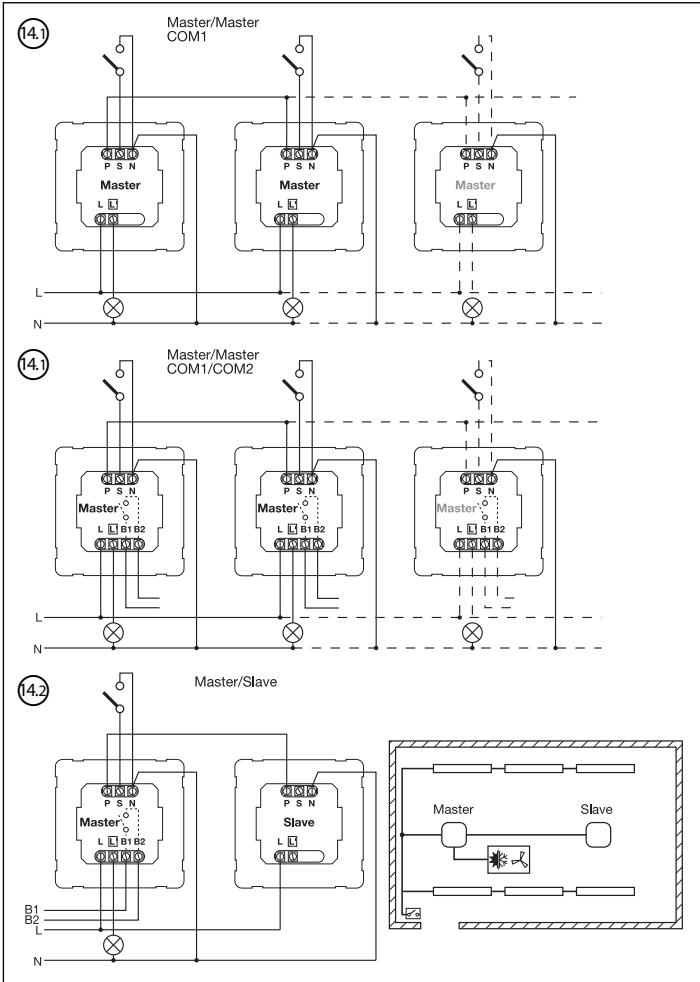
IR Quattro COM 2 / IR Quattro HD COM 2



IR Quattro DIM / IR Quattro HD DIM

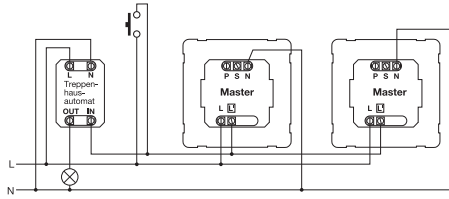


14

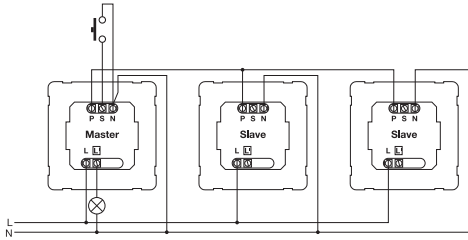


14

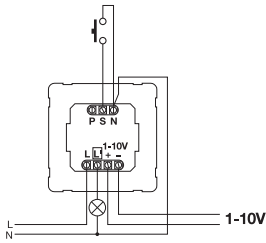
14.3



14.4



14.5





PL Instrukcja obsługi

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zaufanie wyrażone zakupem nowego czujnika firmy STEINEL. Wybraлиście Państwo wyrób wysokiej jakości, który wyprodukowano, przetestowano i zapakowano z największą starannością.

Przed przystąpieniem do instalacji należy zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewnią jego długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację.


Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania nowego czujnika firmy STEINEL.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac przy czujniku należy odłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika napięcia.
- Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją prawidłowo przeprowadzić zgodnie z przepisami instalacyjnymi obowiązującymi w danym kraju i warunkami podłączenia (VDE 0100).
- Przyłącze B1, B2 to styk przełączający do niskonapięciowych układów przełączających o natężeniu prądu nie większym niż 1 A. Należy je odpowiednio zabezpieczyć.
- Do wyjścia sterującego DIM 1–10 V można podłączyć wyłącznie elektroniczne urządzenia stabilizacyjno-zapłonowe, które obsługują sygnał sterujący z rozdzielonymi potencjalami.

Montaż/instalacja (zob. rys. na stronie 2)

Czujnik jest przeznaczony wyłącznie do podtynkowego montażu sufitowego wewnątrz pomieszczeń (oprócz wariantu COM 1 AP). Zakres dostawy nie obejmuje odpowiedniego kłamrowego adaptera sufitowego ani adaptera natynkowego.

Moduł czujnika i odbiornika są dostarczane w stanie zmontowanym i należy je ze sobą złączyć po zamontowaniu modułu odbiornika oraz wyregulowaniu potencjometrów/przełączników DIP. Następnie zablokować moduł czujnika mechanizmem zamykającym , w razie potrzeby używając śrubokręta.

Osprzęt:
 Puszka do ścian gipsowo-kartonowych Kaiser, nr EAN: 4007841 000370
 Kłamrowy adapter sufitowy, nr EAN: 4007841 002855
 Adapter natynkowy, nr EAN: 4007841 000363
 Koszyk ochronny, nr EAN: 4007841 003036
 Serwisowy pilot zdal. sterow., nr EAN: 4007841 000387
 Użytkowy pilot zdal. sterow., nr EAN: 4007841 003012

Opis urządzenia

- 1 Moduł odbiornika
- 2 Moduł czujnika
- 3 Dolna strona czujnika
- 4 Przełącznik DIP
 - (1) Tryb normalny/testowy
 - (2) Tryb półautomatyczny/pelna automatyka
 - (3) Klawisz/wyłącznik
 - (4) Klawisz WŁ./WŁ.-WYŁ.
 - (5) Wariant DIM
- Regulacja światła stałego WŁ./WYŁ.
- 5 Regulacja czułości zmierzchovej czujnika
- 6 Ustawianie czasu załączenia Wyjście przełączające 1
- 7 Czas opóźnienia HLK Wyjście przełączające 2
- 8 Opóźnienie włączenia HLK Wyjście przełączające 2
- 9 Ustawianie zasięgu czujnika
- 10 Puszka do ścian gipsowo-kartonowych Kaiser, opcjonalna
- 11 Kłamrowy adapter sufitowy, opcjonalny
- 12 Adapter natynkowy IP 54, opcjonalny
- 13 Mechanizm zamykający
- 14 Montaż/instalacja
- 15 Połączenia równoległe
- 16 Czas opóźnienia Światło orientacyjne Wariant DIM





Zasada działania/podstawowa funkcja

Czujniki obecności na podczerwień z serii Control PRO sterują oświetleniem i modułami HLK (tylko COM 2) np. w biurach, szkołach, budynkach prywatnych i użyteczności publicznej w zależności od jasności otoczenia i obecności. Dzięki zaawansowanej soczewce

pirosensor umożliwia zastosowanie typowego dla pomieszczeń, kwadratowego obszaru wykrywania, w którym rejestrowane są nawet najmniejsze ruchy. Ustawienia wyjść przełączających oraz ustawienie zasięgu czujnika obecności reguluje się przy użyciu potencjo-

metrów, przełączników DIP lub opcjonalnego pilota zdalnego sterowania.

Czujnik Presence Control wyróżnia się także niskim zużyciem energii.

Presence Control PRO

IR Quattro COM 1/COM 1 AP IR Quattro HD COM 1/ COM 1 AP

1 wyjście przełączające w zależności od wartości zadanej jasności i obecności.

Możliwości regulacji:

- Wartość zadana jasności
- Czas opóźnienia, impuls, tryb IQ

Presence Control PRO

IR Quattro COM 2 IR Quattro HD

1 wyjście przełączające, np. COM 1. Dodatkowo 2. wyjście przełączające HLK (ogrzewanie/wentylacja/klimatyzacja) w zależności od obecności.

Możliwości regulacji:

- Czas opóźnienia
- Opóźnienie włączenia
- Kontrola pomieszczenia

Presence Control PRO

IR Quattro DIM IR Quattro HD DIM

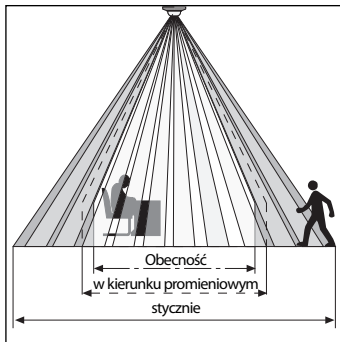
1 wyjście przełączające w zależności od wartości zadanej jasności i obecności.

Możliwości regulacji:

- Wartość zadana jasności
- Czas opóźnienia, tryb IQ
- Światło orientacyjne
- Regulacja światła stałego

PL

Obszar wykrywania

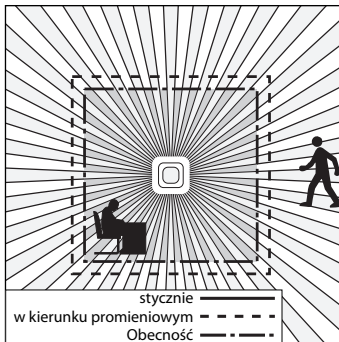


Prawidłowe wykrywanie obecności jest zależne w dużej mierze od liczby, właściwości i rozmieszczenia elementów soczewki.

Czujnik IR Quattro i kwadratowy obszar wykrywania 49 m², podzielony na 13 poziomów i 1760 strefy przełączania, rejestruje nawet naj-

mniejse ruchy. Czujnik IR Quattro HD i kwadratowy obszar wykrywania 64 m² dysponuje 4800 strefami przełączania i precyzuje spektrum wydajności.

Ustawienie przy użyciu potencjometru umożliwia dopasowanie zasięgu czujników do indywidual-



nych wymagań. Dzięki kwadratowemu obszarowi wykrywania i możliwości połączenia wariantów Master/Slave w sieć możliwe jest proste, szybkie i optymalne rozplanowanie pomieszczenia.



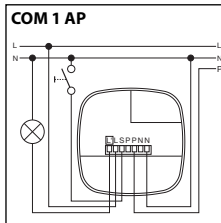
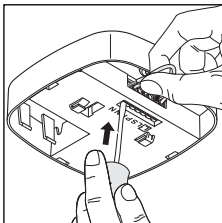
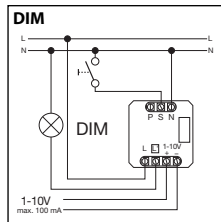
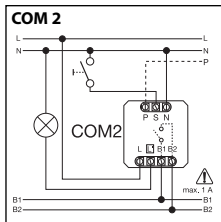
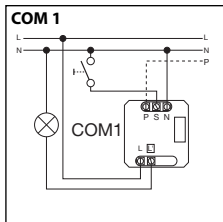
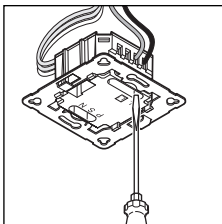


Instalacja elektryczna/tryb automatyczny

Przy wybieraniu przewodów łączących należy przestrzegać przepisów dotyczących instalacji zgodnych z postanowieniami VDE 0100 (patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa na stronie 60). W odniesieniu do oprzewodowania czujników obecności obowiązują następu-

jące zasady: Zgodnie z przepisami VDE 0100 520 ust. 6 w celu połączenia czujnika z urządzeniem stabilizacyjno-zapłonowym należy użyć przewodu wielokrotnego, obejmującego zarówno przewody przewodzące napięcie sieciowe oraz przewody sterujące (np. NYM 5 x 1,52). Sieciowy

przewód przyłączeniowy może mieć maks. średnicę 10 mm. Obszar klejenia zacisku przyłączeniowego jest przeznaczony dla maks. 2 x 2,5 mm². W przypadku instalacji wariantu AP przed urządzeniem należy podłączyć wyłącznik ochronny (16 A).





Dane techniczne

Wymiary (szer. x wys. x gł.):	120 x 120 x 76 mm	
Napięcie sieciowe:	230–240 V, 50 Hz/60 Hz	
Moc, wyjście przełączające 1: (COM 1/COM 2)	Przełącznik 230 V maks. 2000 W obciążenie omowe (cos φ = 1) maks. 1000 VA (cos φ = 0,5)	
Urządzenie stabilizacyjno-zapłonowe: (COM 1/COM 1 AP/COM 2/DIM)	Szczytowy prąd włączenia maks. 800 A/200 μs 30 x (1 x 18 W), 25 x (2 x 18 W) 25 x (1 x 36 W), 15 x (2 x 36 W) 20 x (1 x 58 W), 10 x (2 x 58 W) uwzględnić indywidualne wartości szczytowego prądu włączania urządzeń stabilizacyjno-zapłonowych! Przy większych mocach przełączania należy zainstalować przełącznik lub stycznik.	
Moc, wyjście przełączające 2: (tylko COM 2)	Obecność maks. 230 W/230 V maks. 1 A, (cos φ = 1) dla HLK (ogrzewanie/wentylacja/klimatyzacja)	
Kwadraty wykrywania:	IR Quattro	IR Quattro HD
	Obecność: maks. 4 x 4 m (16 m kw.)	maks. 8 x 8 m (64 m kw.)
	Promieniowo: maks. 5 x 5 m (25 m kw.)	maks. 8 x 8 m (64 m kw.)
	Stycznie: maks. 7 x 7 m (49 m kw.)	maks. 20 x 20 m (400 m kw.)
Ustawienie wartości światła:	10–1000 luksów, ∞/światło dzienne/ próg regulacji DIM 100–1000 luksów	
Wyjście przełączające 1:	30 s – 30 min, tryb impulsowy (ok. 2 s), tryb IQ (automatyczne dopasowanie do profilu wykorzystania)	
Ustawianie czasu załączenia		
Wyjście przełączające 2:	tylko COM2 dla HLK	
Ustawianie czasu załączenia	opóźnienie włączenia 0 s – 10 min Czas opóźnienia 1 min – 2 godz. Automatyczna kontrola pomieszczenia	
DIM:	30 s – 30 min	
Ustawianie czasu załączenia	tryb IQ (automatyczne dopasowanie do profilu wykorzystania)	
Wyjście sterujące:	1–10 V/maks. 50 elektron. urządzeń stabilizacyjno-zapłonowych, maks. 100 mA	
Wysokość montażu: (montaż sufitowy)	2,5 m – 8 m (IR Quattro) 2,5 m – 10 m (IR Quattro HD)	
Miejsce instalacji:	wewnątrz budynków	
Czujniki:	13 poziomów wykryw., 1760 stref przełączania (IR Quattro) 13 poziomów wykryw., 4800 stref przełączania (IR Quattro HD)	
Stopień ochrony:	IP 20	
Klasa ochronności:	II	
Zakres temperatury:	0°C do +40°C	

PL





Funkcje – ustawianie za pomocą przełączników DIP

COM 1 + COM 2

DIP 1

Tryb normalny/testowy (NORM/TEST)

Tryb testowy ma priorytet wyższy niż wszystkie inne ustawienia czujnika obecności i służy do sprawdzania prawidłowego działania funkcji oraz obszaru wykrywania. Niezależnie od jasności

czujnik obecności włącza oświetlenie w pomieszczeniu na czas 8 sekund po wykryciu ruchu. (Niebieska dioda LED miga po wykryciu). W normalnym trybie pracy obowiązują wszystkie

ustawienia potencjometrów. Czujnik obecności można ustawić przy użyciu niebieskiej diody LED także bez podłączenia odbiornika.

DIP 2

Tryb półautomatyczny (MAN)/automatyczny (AUTO)

Tryb półautomatyczny: (MAN)

Tylko wyłączanie oświetlenia odbywa się automatycznie. Włączanie następuje ręcznie,

światło należy włączyć za pomocą klawisza, po czym pozostaje ono włączone przez czas

ustawiony za pomocą potencjometru. (2x nacisnąć/Wł. przez 4 godziny).

Tryb automatyczny: (AUTO)

Oświetlenie włącza się i wyłącza automatycznie w zależności od jasności i obecności. W każdej chwili można je wyłączyć ręcznie. Automatyka przełączania jest przy tym wyłączana jedynie

tymczasowo. Niezależnie od ustawionych wartości po ręcznym naciśnięciu klawisza światło pozostaje WŁĄCZONE (nacisnąć dwukrotnie) lub WYŁĄCZONE (nacisnąć jeden raz) przez 4 go-

dziny. Naciśnięcie klawisza przed upływem 4 godzin powoduje powrót czujnika Presence Control IR Quattro do normalnego trybu pracy z czujnikiem.

DIP 3

Klawisz/wyłącznik

Przekazuje do czujnika instrukcję dotyczącą sposobu przetwarzania sygnału wchodzącego. Po przypisaniu zewnętrznych klawiszy i wyłączników czujnik można użytkować jako półautomat i w każdej chwili sterować nim ręcznie.

- Do wyboru tryb klawisza lub wyłącznika
- Możliwość podłączenia kilku klawiszy do jednego wejścia sterującego
- Podświetlany przycisk stosować jedynie z przyłączem przewodu zerowego

- Długość przewodu między czujnikiem a wyłącznikiem < 50 m

DIP 4

Klawisz WŁ./WŁ.-WYŁ.

W położeniu WŁ.-WYŁ. można w każdej chwili ręcznie włączyć i wyłączyć oświetlenie (wyjątek

w trybie impulsowym: bez ręcznego wyłączenia). W położeniu WŁ. nie jest możliwe ręczne wyłą-

czenie. Każde naciśnięcie klawisza powoduje ponowne rozpoczęcie odliczania czasu opóźnienia.

DIM

DIP 5

Światło stałe WŁ./WYŁ.

Dba o równomierny poziom oświetlenia. Czujnik mierzy dostępne światło dzienne i odpowiednio załącza światło sztuczne w celu uzyskania żąda-

nego poziomu jasności. Jeżeli udział światła dziennego ulegnie zmianie, następuje dopasowanie włączonego światła sztucznego. Załączanie sztucznego światła

– oprócz udziału światła dziennego – jest także zależne od obecności.





Funkcje – ustawianie za pomocą potencjometrów

COM 1 + COM 2

Potencjometr ⑤

Ustawianie progu czułości zmierzchowej

Żądany próg załączania można płynnie regulować w zakresie od ok. 10–1000 luksów.

Pokrętło regulacyjne do oporu w prawo: MAKS. Tryb pracy dziennej.
Pokrętło regulacyjne do oporu w lewo: MIN. Tryb pracy nocnej.

W zależności od miejsca montażu może być wymagana korekta ustawienia o 1–2 wartości skali.

Przykładowe zastosowania	Wartości zadane jasności
tryb pracy nocnej	min.
korytarze, wejścia	1
klatki schodowe, schody ruchome, taśmy transportowe	2
łazienki, toalety, pomieszczenia rozdzielni, kantyny	3
sklepy, przedszkola, zerówki, hale sportowe	4
obszary robocze: pomieszczenia biurowe, konferencyjne, dyskusyjne, precyzyjne prace montażowe, kuchnie	5
przestrzenie robocze wymagające idealnej widoczności: laboratoria, rysunki techniczne, precyzyjne prace	>=6
tryb pracy dziennej	maks.

Wskazówka: W zależności od miejsca montażu może być wymagana korekta ustawienia o 1–2 wartości skali. Pomiar jasności jest realizowany przy czujniku.

PL



Potencjometr ⑥


Ustawianie czasu

Czas opóźnienia wyjścia przełączającego 1. Wartość ustawienia 30 s – 30 min.

Żądany czas opóźnienia można płynnie regulować w zakresie od ok. 30 s – 30 min. Po upływie 3 minut następuje pomiar włą

snego światła. Po przekroczeniu określonego progu czujnik wyłącza urządzenie po upływie czasu opóźnienia.

Tryb impulsowy (oprócz DIM)

Po ustawieniu regulatora w położeniu  (do oporu w lewo) urządzenie działa w trybie impulsowym, tzn. wyjście jest włączane na

czas ok. 2 sekund (np. w przypadku automatycznego sterowania oświetleniem klatki schodowej). Następnie przez ok. 8 sekund czuj-

nik nie reaguje na ruch. Ze względu na „oślepienie” przez obce światło możliwy jest tylko tryb pracy dziennej.

Tryb IQ

Ustawienie do oporu w prawo: Czas opóźnienia dopasowuje się automatycznie do warunków użyt-

kowania. Czas cyklu jest optymalnie obliczana z wykorzystaniem specjalnego algorytmu wyuczania.

Najkrótszy czas wynosi 2 min, a najdłuższy 20 min.





COM 2

Potencjometr ⑦

Czas opóźnienia wyjścia przełączającego 2 HLK

- Wartość ustawienia 1 min – 2 godz.
- Ustawienie do oporu w prawo: maks.
- Ustawienie do oporu w lewo: min.

Potencjometr ⑧

Opóźnienie włączenia wyjścia przełączającego 2 HLK

- Wartość ustawienia 0 s – 10 min
- Ustawienie do oporu w prawo: Kontrola pomieszczenia
- Ustawienie do oporu w lewo: 0 s (WYŁ.)

Przy ustawieniu „Kontrola” zmniejsza się czułość wyjścia przełączającego „Obecność”. Styk zamyka się dopiero po wykryciu wyraźnego ruchu i z dużą dokładnością sygnalizuje obecność osób.

Czas opóźnienia wciąż pozostaje aktywny. Opóźnienie włączenia jest nieaktywne.

Potencjometr ⑮

Jasność podstawowa (wariant DIM)

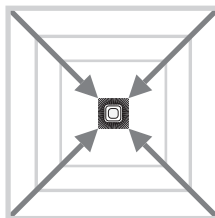
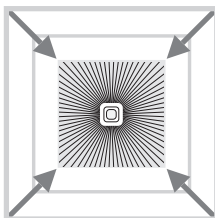
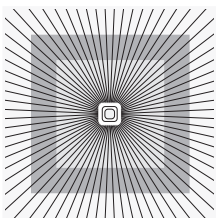
Umożliwia zastosowanie przez określony czas opóźnienia oświetlenia podstawowego po przekroczeniu ustawionej wartości jasności. Jest ono zredukowane do ok. 10% maksymalnego natężenia światła. Przy obecności nadajnik przełącza na 100% natężenia światła (regulacja

światła stałego wyłączona) lub doregulowuje je do wstępnie ustawionej wartości jasności (regulacja światła stałego włączona). Jeżeli nie będzie wykrywany żaden ruch, nadajnik z powrotem przyciemnia światło do jasności podstawowej po upływie czasu opóźnienia. Zostaje ona wyłą-

czona, gdy upływie jej czas opóźnienia (1 minuta – 30 minut) lub po przekroczeniu wartości jasności przez wystarczający udział światła dziennego. Przy ustawieniu ON (WŁ.) nadajnik włącza i wyłącza jasność podstawową bezpośrednio po przekroczeniu wartości jasności.



Ustawianie zasięgu czujnika



Potencjometr ⑨

Dopasowanie zasięgu czujnika do indywidualnych wymagań.

Por. tabela danych technicznych ustawiania indywidualnych wymogów, str. 4–5.





Połączenia równoległe

Przy zastosowaniu kilku czujników należy je podłączyć do tej samej fazy!

Można podłączyć maksymalnie 10 czujników.

14.1 Master/Master

W połączeniu równoległym można także stosować kilka urządzeń Master. Każde urządzenie Master przełącza przy tym własną grupę świateł zgodnie z własnym pomiarem jasności. Czasy opóźnienia

i wartości przełączania jasności ustawia się indywidualnie w każdym urządzeniu Master. Ładunek przełączania jest podzielony na poszczególne urządzenia Master. Obecność jest jednak wciąż wykry-

wana wspólnie przez wszystkie czujniki. Wyjście obecności można utworzyć w dowolnym urządzeniu Master.

14.2 Master/Slave

Tryb Master/Slave pozwala nadzorować większe pomieszczenia (odbiornik podłączony = Master, bez odbiornika = Slave). Jasność w po-

mieszczeniu jest rejestrowana wyłącznie przez urządzenie Master. Urządzenia Slave zgłaszają wykrycie ruchu do urządzenia Master.

Przełączanie oświetlenia lub układu HLK następuje wyłącznie przez urządzenie Master.

14.3 Dwa nadajniki do zewnętrznego przełącznika schodowego

Stare budownictwo/przebudowa

Światło obce aktywowane przez klawisz. Brak trybu zmierzchowego, możliwy tylko tryb pracy dziennej.

14.4 Nadajnik jako przełącznik schodowy

14.5 Nadajnik DIM

PL

Pilot zdalnego sterowania

Za pomocą pilota zdalnego sterowania (opcjonalnego) wszystkie funkcje można wygodnie obsługiwać z poziomu podłogi.

Wskazówka: Przy użyciu pilota zdalnego sterowania nie można zastąpić trybu impulsowego. Należy wyłączyć tryb impulsowy ręcznie.

Pilot zdalnego sterowania Presence Control: nr EAN: 4007841 000387





Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Światło się nie zapala	<ul style="list-style-type: none">■ brak napięcia przyłączeniowego■ ustawiono zbyt małą wartość luksów■ brak wykrycia ruchu	<ul style="list-style-type: none">■ sprawdzić napięcie przyłączeniowe■ pozwoli zwiększać wartość luksów aż do zapalenia światła■ zapewnić dobrą widoczność czujnika■ sprawdzić obszar wykrywania
Światło nie gaśnie	<ul style="list-style-type: none">■ zbyt duża wartość luksów■ trwa odliczanie czasu opóźnienia■ zakłócające źródła ciepła, np.: wentylator grzewczy, otwarte drzwi i okna, zwierzęta domowe, żarówka/reflektor halogenowy, ruchome obiekty	<ul style="list-style-type: none">■ ustawić mniejszą wartość luksów■ poczekać na zakończenie czasu opóźnienia lub ustawić mniejszą wartość czasu opóźnienia■ zakryć stacjonarne źródła zakłóceń za pomocą naklejek
Czujnik wyłącza światło mimo obecności	<ul style="list-style-type: none">■ zbyt krótki czas opóźnienia■ zbyt niski próg światła	<ul style="list-style-type: none">■ wydłużyć czas opóźnienia■ zmienić ustawienie progu czułości zmierzchowej
Czujnik wyłącza światło zbyt późno	<ul style="list-style-type: none">■ zbyt długi czas opóźnienia	<ul style="list-style-type: none">■ skrócić czas opóźnienia
Czujnik włącza światło zbyt późno przy frontalnym kierunku ruchu	<ul style="list-style-type: none">■ zmniejszony zasięg czujnika przy frontalnym kierunku ruchu	<ul style="list-style-type: none">■ zamontować dodatkowe czujniki■ zmniejszyć odległość między dwoma czujnikami
Czujnik nie włącza światła w ciemności mimo obecności	<ul style="list-style-type: none">■ wybrano zbyt małą wartość luksów	<ul style="list-style-type: none">■ czujnik dezaktywowany przez klawisz/czujnik?■ tryb półautomatyczny?■ zwiększyć wartość progu jasności





CE Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi:

- dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE,
- dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE,
- dyrektywy RoHS 2002/95/WE.

Gwarancja funkcjonowania

Niniejszy produkt firmy STEINEL został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwa użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie.

Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub wykonawczych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych.

Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku odesłania niezdemontowanego przyrządu wraz z paragonem lub fakturą (opatrzoną datą zakupu i pieczętą sklepu) i krótkim opisem usterek do najbliższego punktu serwisowego.

Serwis naprawczy:

Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego urządzenia do najbliższego punktu serwisowego.

3 lata

GWARANCJI

PL

